

九月份臨時貿易數字發表

據政府統計處今日(星期四)發表的臨時貿易數字顯示，與去年同期比較，今年九月的本地產品出口價值維持穩定；轉口貨品持續大幅上升，留銷進口貨品總值亦有顯著增長。

今年九月本地產品出口總值為一百九十五億二千五百萬元，較去年同期並無改變；轉口貨品總值則為三百五十一億元，較去年同期增加四十六億六千五百萬元，增幅百分之十五點三。

今年九月份全部貨品出口(本地產品出口與轉口貨品合計)總值為五百四十六億二千五百萬元，較去年同期上升四十六億四千八百萬元，增幅百分之九點三。

今年九月份進口貨品總值為五百三十八億五千二百萬元，較去年同期增加六十九億四千四百萬元，增幅百分之十四點八。

由於出口貨品總值較進口貨品總值為高，今年九月份的有形貿易盈餘為七億七千三百萬元，相等於進口貿易總值的百分之一點四，而去年九月則錄得盈餘三十億六千九百萬元，相當於進口貿易總值的百分之六點五。

分析這些貿易數字，今年頭九個月的全部貨品出口總值為四千五百四十二億九千四百萬元，其中本港產品出口總值為一千六百一十六億元，而貨品轉口總值則為二千九百二十六億九千四百萬元。

與去年頭九個月比較，全部貨品出口總值增加三百五十五億七千八百萬元，增幅百分之八點五；本地產品出口總值下降二十三億二千八百萬元，跌幅百分之一點四；貨品轉口總值增加三百七十九億六百萬萬元，增幅百分之十四點九。

同期，貨品進口總值為四千五百五十八億六千九百萬元，增加三百五十五億七千八百萬元，增幅百分之八點五。

今年頭九個月的有形貿易逆差錄得十五億七千五百萬元，相等於貨品進口總值百分之零點三。去年同期的有形貿易逆差則錄得十五億一千四百萬元，相等於貨品進口總值百分之零點四。

政府發言人在評論九月份統計數字時表示，轉口貿易的表現繼續強勁，而本地產品出口總值的跌幅在近月來則似轉趨緩和及穩定下來。轉口貿易增長強勁，主要是由於源自中國的轉口貿易增長迅速。而轉口往中國的貿易亦在近月來恢復增長。至於留銷進口貨品方面，繼過往連續三個月有所增長後，九月份有進一步的顯著增長，顯示本地需求可能有所改善。

然而發言人表示，波斯灣事件的發展，預料對香港的出口貿易需求會有不良影響，情況視乎此次事件對香港主要海外市場特別是美國的影響而定。

下表載列今年九月份的臨時貿易數字：

一九九〇年九月份臨時貿易數字

商 品	(百萬元)		(順差)
	九〇年七月 至九月 (百萬元計)	八九年七月 至九月 (百萬元計)	
本地產品出口	19,525	19,542	-17
轉口貨品	35,100	30,435	4,665
全部出口貨品	54,625	49,977	4,648
進口貨品	53,852	46,908	6,944
貿易差額	773	3,069	-2,296

比較數字

最近三個月	增 或 減		
	九〇年七月 至九月 (百萬元計)	八九年七月 至九月 (百萬元計)	
本地產品出口	61,062	61,870	-808
轉口貨品	109,597	93,692	15,905
全部出口貨品	170,659	155,562	15,097
進口貨品	164,036	143,607	20,429
貿易差額	6,623	11,955	-5,332

去年同月份	增 或 減		
	九〇年九月 (百萬元計)	八九年九月 (百萬元計)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	19,525 (35.7%)	19,542 (39.1%)	-17 -0.1
轉口貨品	35,100	30,435	4,665
全部出口貨品	54,625	49,977	4,648
進口貨品	53,852	46,908	6,944
貿易差額	773	3,069	-2,296

11

上 月	九〇年九月 (百萬元計)	九〇年八月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	19,525 (35.7%)	21,128 (35.5%)	-1,603	-7.6
轉口貨品	35,100	38,304	-3,204	-8.4
全部出口貨品	54,625	59,432	-4,807	-8.1
進口貨品	53,852	55,704	-1,852	-3.3
貿易差額	773	3,728	-2,955	

本年頭九個月	九〇年一月至 九 月 (百萬元計)	八九年一月至 九 月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	161,600 (35.6%)	163,928 (39.2%)	-2,328	-1.4
轉口貨品	292,694	254,788	37,906	14.9
全部出口貨品	454,294	418,716	35,578	8.5
進口貨品	455,869	420,230	35,639	8.5
貿易差額	-1,575	-1,514	-61	

過去十二個月	八九年十月至 九〇年九月 (百萬元計)	八八年十月至 八九年九月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口	221,776	225,219	-3,443	-1.5
轉口貨品	384,311	337,245	47,066	14.0
全部出口貨品	606,087	562,464	43,623	7.8
進口貨品	598,419	564,426	33,993	6.0
貿易差額	7,668	-1,962	9,630	

— 完 —

衛生福利司率團前往北京
參加康復服務地區性會議

由衛生福利司黃錢其濂率領的政府代表團今日（星期四）啓程前往北京，參加一個有關康復服務的地區性會議。

該會議為國際復康聯會亞洲及太平洋區第九次會議，於明日（星期五）至三十日舉行。

黃錢其濂將於全體大會上發表演辭，講及香港在提供傷殘人士就業輔助方面的經驗，特別是有關一個由社會福利署統籌，專為傷殘人士提供的「輔助就業計劃」。

黃錢其濂在啓程前往北京時表示期望其他國家在康復服務的經驗能對香港有所裨益。

她說：「其他國家在康復服務的知識和經驗對於香港即將進行的康復服務檢討及康復服務綠皮書的草擬工作有很大幫助。」

香港代表團成員亦包括康復專員黃志光，他們會參與討論會，交流有關政府在康復服務方面的角色及責任、為傷殘人士創造的工作機會、特殊教育的組織及結構、改善有關傷殘人士資訊的交流和傳播等經驗。

代表團亦會探訪北京的康復中心、特殊學校及為傷殘人士而設的福利設施。

國際復康聯會由不同國家、地區及國際性組織及機構組成，專為傷殘人士及其家庭提供服務，目的是促進傷殘的預防工作、為傷殘人士提供康復服務，以及提供平等的機會予傷殘人士。

除了黃錢其濂和黃志光外，代表團其他成員包括首席教育主任林天錫、高級勞工事務主任何漢騰、社會工作主任溫李麗梅和簡威偉君。

代表團是應國際復康聯會之邀請參加這次會議。

— 完 —

總結與中方專家會議
布政司霍德發表聲明

以下是布政司霍德爵士今日（星期四）總結與中方專家小組就新機場及有關計劃舉行的會議所發表的聲明：

「討論在友好氣氛下進行，這些討論是有用、坦率及有建設性的。」

我們的印象是中方認為香港需要一個新機場。衆所周知，凡對香港安定繁榮有利的，中方都會支持。中方對於九七年後香港特別行政區政府之財政狀況表示關注。我們希望我們向中方所提供的資料，可以使他們安心。

香港方面會繼續定期知會中方有關這些工程的進度。相方同意繼續其會談。日期及地點，將通過外交途徑決定。」

——完——

招標承租政府物業

屋宇地政署現正招標承租香港皇后碼頭東部貯物室。

該貯物室面積約十二平方米，供作貯物（但不得貯存危險品）。

租期先定三年，其後按季續約。

截標日期為十一月十六日正午。

索取投標表格、招標公告及租約，可到香港花園道美利大廈閣樓屋宇地政署物業管理組。

——完——

九月份消費物價指數發表

政府統計處今日（星期四）發表今年九月份的消費物價指數。今年九月的甲類消費物價指數（以八四年十月至八五年九月為一百點）為一四五點五，較去年同期上升百分之九點七；而乙類消費物價指數為一四四點九，較去年同期上升百分之九點九。與去年同期比較，今年七月和八月的甲類消費物價指數均上升百分之九點四，而乙類消費物價指數則分別上升百分之九點五和百分之九點六。

今年一月至九月，甲類平均消費物價指數及乙類平均消費物價指數比去年同期均上升百分之九點四。

按年比較，今年九月的甲類消費物價指數升幅較大者為家用煙酒（百分之十八點二）、交通（百分之十三點九）、燃料和電力（百分之十三點二）、服務（百分之十三）。這些項目的乙類消費物價指數增幅則分別為百分之十八、百分之十四點八、百分之十二、百分之十二點二。糧食指數在全部指數中佔最大比重，它的甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之九點一和百分之九點五。

這五個項目的總和約佔甲類和乙類消費物價指數全部升幅的百分之七十六和百分之七十。

今年九月與八月比較，甲類消費物價指數上升百分之一點八，乙類消費物價指數則上升百分之一點六。

增幅的主要原因是學費和教科書費、部分公共和私人樓宇的租金、新鮮蔬菜價格、石油產品價格、酒樓和其他食肆的用膳費均告上升。

截至今年九月止的十二個月，甲類和乙類消費物價的平均指數分別為一三八點四及一三八，與去年同期比較，分別上升百分之九點五和百分之九點四。

截至今年九月止的三個月內，經季節性調整的甲類和乙類消費物價指數皆平均每月上升百分之零點九。

今年九月與八月比較，糧食的甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之一點四及百分之一點三。這主要是因為新鮮蔬菜和月餅的零售價上升和酒樓及其他食肆的用膳費增加。

住屋的甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之二點五和百分之一點六，這是由於一些私人樓宇和一些房屋委員會甲類屋邨軍位的租金提高。

燃料及電力的甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之三點九和百分之三點二，原因是火水和石油氣均提高價格，以及煤氣公司向上調整燃料成本所致。

由於珠寶和化妝品的價格上升，雜項物品的甲類和乙類消費物價指數均分別上升百分之零點六和百分之一。

服務項目的甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之五點九和百分之四點四，是由於學費和教科書價格提高，以及托兒所收費增加所致。

除特別說明外，以上提及之消費物價指數是未經季節性調整之指數，所有百分率變動是按消費物價指數的小數後兩個位推算。

有關價格變動的詳情載於今年九月份的「消費物價指數月報」。月報在香港康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本五元；至於本地或海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八零五六四零三。

今年九月份的恒生消費物價指數是一五四點七，較八月上百分之一點七，較去年九月上百分之一點四。恒生消費物價指數是根據八四至八五年度住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況訂出，有關指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部出版的恒生消費物價指數報告內。

— 完 —

學生戲劇晚會
大專會堂舉行

「九十年代香港學生心聲戲劇晚會」星期六（十月二十七日）下午七時假九龍塘大專會堂舉行。

六間中學分別是中華廠商會職業先修中學、伍華書院、三育中學、筲箕灣官立中學、聖保羅書院及聖士提反女子中學會派出話劇隊伍，演出自創的戲劇。

戲劇晚會由油尖區政務處與海港青年商會合辦，旨在提供機會讓學生透過戲劇創作，表達他們對九十年代香港的觀感，並鼓勵他們多關心社會事務。

油尖區政務專員黃漢豪、區議會主席葉華及海港青年商會會長葉盛強將為晚會主禮嘉賓。

編輯注意：

「九十年代香港學生心聲戲劇晚會」星期六（十月二十七日）下午七時假九龍塘高打老道大專會堂舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

— 接受存款公司撤銷註冊

銀行監理專員今日（星期四）宣布，已應 PHILADELPHIA INTERNATIONAL FINANCE COMPANY LIMITED 的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九九〇年十月二十五日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

三幅政府土地拍賣

屋宇地政署將於十一月廿二日(星期四)下午二時三十分在中環大會堂公開拍賣三幅政府土地。

第一幅土地位於九龍深水埗欽州街，面積約七千一百九十八平方米。該地是供作公共交通總站、多層停車場及非工業用途(貨倉、酒店及住宅除外)。

根據建築規約，發展商須於一九九四年九月三十日或該日之前，完成不超過七萬七千七百三十八平方米之樓面建築面積。

其他兩幅土地均位於新界，其中一幅在沙田第三十七A區，面積約一萬六千三百零五平方米。

該幅土地是供作私人住宅用途。發展商須於一九九四年十二月三十一日或該日之前，完成不少於九千九百六十平方米之樓面建築面積。

另一幅新界土地位於粉嶺第二十九A區，面積約一萬二千六百七十平方米，亦是供作私人住宅用。發展商須在一九九三年十二月三十一日或之前，完成不少於二萬五千零八十七平方米之樓面建築面積。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署，香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處及九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

賣地章程亦可向新界各區地政處索取。

— 完 —

政府擬封閉鼓油街一幢樓宇

建築事務監督有意申請封閉令，封閉九龍鼓油街一零六號之屋外後樓梯及位於該樓宇天井、地下閣仔及天台的建築物。

首席政府屋宇測量師今日(星期四)發表聲明，指出該座四層高的戰後樓宇，是由兩度樓梯出入。政府於本年較早前曾向該座樓宇發出修葺令，要求業主為樓宇的安全，進行若干項修葺工程及將後樓梯拆卸。

但修葺令現在限期已過，而業主亦未有履行有關措施，為住客安全起見，政府需要申請封閉令，代業主進行有關工程。

他指出該樓宇的後樓梯，破舊不堪至不能修葺的程度，已被視為危險及應予拆卸。

此外，該後樓梯的拆卸，會使位於天井、閣仔及天台的建築物失去支撐，亦會產生危險而應予以封閉及拆卸。

當局擬於今年十一月二十七日向香港地方法院申請封閉令的通知書已於今日在上述樓宇張貼。

與此同時，建築事務監督亦擬將九龍觀塘巧明街一一零號一處平台內若干未經許可的建築封閉，以便將之拆卸，避免危及住客及市民大眾。該批建築物是位於該樓宇的六樓第一號工場毗鄰，面對後巷。

當局擬於明年一月三日向沙田地方法院申請封閉令的通知書已於今日在該樓宇張貼。

政府是根據建築物條例發出一項法令要求清除上述未經許可建築物，而申請封閉令是達到該目的之其中一項行動。

預料一俟封閉令批出後，便會進行拆卸工作。

憲報刊登商船修訂條例草案

政府憲報今日（星期四）刊登一九九零年商船（修訂）條例草案，旨在使持有外地合格證書的人士，得以在一個發牌制度下於本港新船舶註冊處註冊的船上出任高級船員。

該草案建議賦予海事處處長權力，發牌予相等於在本港簽發合格證書的外地證書持有人。

同時，該條例草案亦建議制定程序，以便對在本港新船舶註冊處註冊的船上工作而涉嫌不稱職或行為不當的高級船員採取紀律行動。

海事處發言人解釋說，香港船舶註冊處督導小組曾作出建議，應設立一個可確保配備船員標準符合國際公約要求的發牌制度，使外地合格證書持有人得以在本港新船舶註冊處註冊的船上任職。

鮑明主持工業設計頒獎禮

香港聯繫工業得以成功發展，實有賴於科技先進的工業機器製造業。

工業署署長鮑明今日（星期四）在一九九〇年總督工業獎機器及設備設計比賽優異證書頒獎禮致詞時作以上表示。

他說，隨着香港邁進九十年代本港聯繫工業的實力，將是決定其出口業績的主要因素。

鮑明表示，香港的聯繫工業必須發展其實力，以滿足現代製造業的需求。

他說：「相信在座各位工業家都充分瞭解，成功的機器及設備製造商在處理其生產業務時，除了具備精明務實的頭腦外，還要兼具富創意的想像力。」

鮑明表示他很高興見到一九九〇年總督工業獎機器及設備設計比賽，反應熱烈。

他表示：「不單參賽作品的數目較去年多出一倍，而且參賽作品的水準也很高，贏得這項比賽優異證書的得獎者，實在應為其成就感到自豪。」

編輯注意：

鮑明的演詞將放置新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚經新聞發布機發出。

教師與學生討論政治問題

應注意九月所發有關指引

就新聞界徵詢教育署對有關團體呼籲要求教師與學生討論有關釣魚台主權問題的意見，教育署發言人提醒學校及教師注意本年九月向各校發出有關傳散政治性質的資訊或表達有政治性質的意見的指引。

該指引是於教育條例及教育規例經較早前修訂後發出。

發言人說，教育署一向鼓勵學生關注社區事務及時事動態，但同時認為教師在處理這些問題時須保持客觀和均衡的態度。

他說，整體目標應是幫助學生在討論有關問題時，能作出其個人見解。若教師認為有必要表達個人意見時，必須清楚指出該等意見純屬個人觀點，應讓學生作出其自己的意見。

他表示，教育署期望學校和教師遵守上述及其他已在指引內清楚列明的原則。

——完——

編輯注意：下稿已於昨晚經新聞發布機發出。

百五個市區的士牌照

運輸署安排招標承投

就新聞界查詢有關一九九零年度之市區的士牌照將於何時發出一事，運輸署發言人表示，當局已作出安排把一百五十個市區的士牌照進行招標，有關之公告將於一九九零年十一月二日刊登於政府憲報。

發言人解釋稱，有關招標是根據交通諮詢委員會於一九九零年六月二十一日舉行會議時決定一九九零年應發出一百五十個市區的士牌照。

——完——